

LEPING

Tallinnas

1.8-4/11-00118/11-037 Reg nr " 11 " juuli 2011

Eesti Vabariigi Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium, edaspidi *ministeerium*, keda esindab kantsler Marika Priske, ja

MTÜ Eesti Leedu Kaubanduskoda, edaspidi *eraldise saaja*, keda esindab juhatuse esimees Robert Juodka, keda edaspidi nimetatakse eraldi vastavalt *Pool* või koos *Pooled*, sõlmisid alljärgneva Lepingu.

1. Lepingu objekt, rahastamine ja täitmise aeg

- 1.1 Lepingu objektiks on riigieelarveline eraldis (edaspidi *eraldis*) MTÜ-le Eesti Leedu Kaubanduskoda seminaride ja tutvustusürituste ettevalmistamiseks ja läbiviimiseks (vastavalt eraldise saaja poolt esitatud ja Lepingu lisaks oleva projektitaotluse punktile 3.4 "Projekti tegevused ja teostamise ajakava").
- 1.2 Lepingu objektiks oleva eraldise punktis 1.1 nimetatud sihtotstarbel kannab ministeerium vastavalt seaduse "2011. aasta riigieelarve seadus" § 1 (riigieelarve tulud, kulud ja finantseerimistehingud) osa 6 (Vabariigi Valitsus) jagu 7 (Majandus- ja Kommunikatsiooniministeeriumi valitsemisala) artikkel 450 (sihtotstarbelised eraldised) ning majandus- ja kommunikatsiooniministri 4. jaanuari 2011. a käskkirja nr 11-0005 „Majandus- ja Kommunikatsiooniministeeriumi 2011. aasta eelarve kinnitamine“ lisas 1 artikli 450 (sihtotstarbelised eraldised) all muudele mittetulundusühingutele ja sihtasutustele ettenähtud kogusummast majandus- ja kommunikatsiooniministri 29. juuni 2011 käskkirja nr 11-0207 alusel 11 559 eurot 10 tööpäeva jooksul pärast Lepingu allkirjastamist.
- 1.3 "Eraldise saaja poolt on käesoleva Lepingu objektiks oleva eraldise kasutamise ja projekti elluviimise tähtajaks 01. juuli 2012.a.
- 1.4 Projekti teostamise tulemuslikkuse hindamise kriteeriumid loetakse täidetuks juhul, kui punktis 1.1. nimetatud projekt on teostatud kooskõlas siseriiklikult ja rahvusvaheliselt kehtestatud nõuetega ning eraldise saaja poolt esitatud tegevus- ja finantsaruanne heaks kiidetud ministeeriumi poolt.

2. Poolte õigused, kohustused

2.1 Ministeeriumi õigused ja kohustused:

- 2.1.1 Ministeeriumil on selleks määratud isikute kaudu õigus kontrollida eraldise saaja poolt esitatud aruandluse õigsust, eraldise saamise tingimuseks olevate asjaolude paikapidavust, eraldise kasutamise sihipärasust ja mõjusust ning saada täiendavat informatsiooni eraldise saajalt tema tegevuse kohta;
- 2.1.2 Ministeeriumi välisvahendite osakond korraldab eraldise saaja poolt esitatud finants- ja tegevusaruandele hinnangu andmise 1 kuu jooksul arvates tegevus- ja finantsaruande saamisest. Eraldise saaja poolt punktis 2.2.3 nimetatud juhul täiendatud ja parandatud finants- ja tegevusaruandele annab ministeerium hinnangu 2 nädala jooksul selle saamisest.

2.2 Eraldise saaja õigused ja kohustused:

 1

- 2.2.1 eraldise saaja kohustub kasutama eraldist sihtotstarbeliselt vastavalt Lepingule ja Lepingu lisale;
- 2.2.2 eraldise saaja kohustub tõendama, et eraldis on kasutatud sihtotstarbeliselt ja esitama ministereeriumile eraldise kasutamise sihtotstarbelisust tõendavad dokumendid (koopiad) ning tegevus- ja finantsaruande eraldise sihtotstarbelise kasutamise kohta (s.h. näidised projekti tulemusel valminud materjalidest) ministereeriumi poolt määratud vormis hiljemalt 30 päeva jooksul pärast projekti elluviimise tähtaega (hiljemalt 31.07.2012);
- 2.2.3 kui ministereerium ei anna tegevus- ja finantsaruandele heakskiitvat hinnangut, kohustub eraldise saaja täiendama või parandama tegevus- ja finantsaruannet ning esitama hiljemalt 2 nädala jooksul ministereeriumile uue aruande versiooni läbivaatamiseks;
- 2.2.4 eraldise saaja on kohustatud informeerima ministereeriumit olukorrast, kus Lepingu täitmine osutub võimatuks. Sellisel juhul kohustuvad Pooled kokku leppima järgneva 30 päeva jooksul edasise tegevuse Lepingu täitmise eesmärgil ning sõlmivad vajadusel kokkuleppe Lepingu muutmiseks, mis vormistatakse käesoleva Lepingu lisana;
- 2.2.5 eraldise saaja on kohustatud pidama raamatupidamisarvestust projekti kulude kohta nii, et need on selgelt eristatavad muudest eraldise saaja kuludest;
- 2.2.6 juhul, kui eraldisena saadud raha kulub ettenähtust vähem, kohustub eraldise saaja kandma kasutamata jäänud sihtotstarbelise eraldise tagasi ministereeriumi poolt nimetatud Rahandusministereeriumi kontole 10 tööpäeva jooksul punktis 1.3. nimetatud tähtaja möödumisest;
- 2.2.7 juhul, kui eraldise saaja on kasutanud eraldisena saadud raha mittesihhipäraselt, kohustub ta tagastama eraldisena saadu punktis 3.1. nimetatud korras;
- 2.2.8 eraldise saaja kohustub säilitama kõiki projekti teostamisega seotud raamatupidamise dokumente 7 aastat peale Lepingu lõppemist ja esitama need ministereeriumi poolt määratud sõltumatule audiitorkontrollile;
- 2.2.9 erandina on eraldise saajal õigus eelarveartiklite vahel või lõikes summasid ilma ministereeriumi kirjaliku nõusolekuta ümber jaotada kuni 15 % ulatuses (sh erinevate muudatuste summa) tingimusel, et muudatus(ed) ei mõjuta projekti mahtu, eesmäärke või tulemusi ning ei suurendata administratiivkulude (töötasud ning rendi- ja bürookulud) mahtu.

3. Vastutus

3.1. Kui selgub, et eraldist on kasutatud mittesihotstarbeliselt, on ministereeriumil õigus nõuda eraldise saajalt eraldisena saadu tagastamist. Eraldise saaja peab eraldise tagasi maksma nõutud summas ja ministereeriumi poolt määratud tähtpäevaks. Kui eraldist tähtpäevaks ei tagastata, maksab eraldise saaja tagasimaksmisele kuuluva eraldise summa jäägilt intressi määraga kuue kuu Euribor + 5 protsenti aastas. Intressiarvestuse baasiks on tegelik päevade arv kuus ja 360-päevane aasta.

3.2. juhul, kui eraldise saaja esitab punktis 2.2.2 nimetatud dokumentides eksitavat informatsiooni või muul viisil rikub lepingust tulenevaid kohustusi, on ministereeriumil õigus nõuda eraldise saajalt leppetrahvi 10% sihtotstarbelisest eraldisest.

4. Lepingu muutmine ja lõpetamine



- 4.1 Kõik Lepingu muudatused vormistatakse kirjaliku kokkuleppena, mis on käesoleva Lepingu lahutamatu osa.
- 4.2 Kõik käesoleva Lepingu muudatused jõustuvad pärast nende allakirjutamist mõlema Poole poolt allakirjutamise momendist või Poolte poolt kirjalikult määratud ajal.
- 4.3. Pooltel on õigus Lepingut ennetähtaegselt lõpetada kokkuleppel või ühepoolset seaduses ettenähtud juhtudel.

5. Vaidluste lahendamine

Pooled kohustuvad lahendama kõik käesoleva Lepinguga seotud omavahelised erimeelsused ja vaidlused kokkuleppeliselt. Kui erimeelsusi ei ole võimalik kokkuleppeliselt lahendada, lahendatakse vaidlus Harju Maakohtus.

6. Vääramatu jõud (Force Majeure)

- 6.1. Lepingu täitmata jätmine või mittenouetekohane täitmine loetakse põhjendatuks, kui see on tingitud vääramatu jõuna kvalifitseeritavatest asjaoludest s.o. asjaolu, mida Pool ei saanud mõjutada ja mõistlikkuse põhimõttest lähtudes ei saanud temalt oodata, et ta Lepingu sõlmimise ajal selle asjaoluga arvestaks või seda väldiks või takistava asjaolu või selle tagajärje ületaks (loodusõnnetused, streik, sõjaolud, seaduse muutmine jms).
- 6.2. Pooled on kohustatud rakendama kohaseid meetmeid, et ära hoida teisele Poolele kahju tekitamine ja tagada võimaluste piires oma Lepingust tulenevate ja sellega seotud kohustuste täitmine.

7. Lepingu kehtivus

- 7.1 Leping jõustub hetkest, mil selle on alla kirjutanud mõlemad Pooled.
- 7.2 Leping kehtib kuni mõlema Poole kõikide lepinguliste kohustuste täitmiseni.

8. Avalikustamine

- 8.1. Iga aruanne, teadaanne, brošüür, audio-visuaalne materjal või mõni teine publikatsioon projekti kohta peab kajastama ministeeriumi osavõttu projekti koostamisest, kusjuures kõik viited ministeeriumile peavad olema ministeeriumi esindajaga eelnevalt kooskõlastatud. Iga pressiteade projekti kohta, mis on ettevalmistatud kas ministeeriumi või eraldise saaja poolt, peab olema mõlema Poolega eelnevalt kooskõlastatud.
- 8.2. Leping avalikustatakse ministeeriumi veebilehel 5 tööpäeva jooksul Lepingu sõlmimisest arvates.

9. Lõppsätted

Käesolev Leping on koostatud kahes identses ja võrdset juriidilist jõudu omavas eksemplaris, millest üks jääb ministeeriumile ning teine antakse eraldise saajale.



10.Poolte andmed

ministeerium:

EV Majandus- ja
Kommunikatsiooniministeerium
Reg number 70003158
Harju 11
15072 Tallinn
Telefon 625 6342
Faks 631 3660

eraldise saaja:

MTÜ Eesti Leedu Kaubanduskoda
Reg. nr. 80282415
Peterburi tee 92 e
Tallinn 11415
Telefon +370 686 26707
A/a Nordea Eesti
EE941700017002019668

Allkirjad:



Ministeerium:
Marika Priske
Kantsler

Eraldise saajad:
Robert Juodka
Juhatuse esimees

